

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/12558
13 February 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЧАДА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 ФЕВРАЛЯ 1978 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Настоящим имею честь представить Вам два текста, озаглавленных соответственно:

Важное сообщение генерала Феликса Маллума Нгакуту Бей-Нди, Председателя Высшего военного совета Чада и главы государства Чад, главам дипломатических представительств, аккредитованных в Нджамена, и

Заявление генерала Феликса Маллума Нгакуту Бей-Нди, председателя Высшего военного совета Чада и главы государства Чад.

Глава государства в сообщении от 8 февраля, вновь напомнив об отказе Ливии приступить к урегулированию конфликта мирными средствами, а также о военных действиях, направляемых и материально поддерживаемых Триполи, заявил дипломатам, что Чад ждет от их стран материальной поддержки для защиты целостности его национальной территории.

В Заявлении от 12 февраля содержится новый призыв к прекращению военных действий. Глава государства также заявил, что если военные действия будут прекращены к 16 февраля 1978 года, то Высший военный совет — верховный орган государства пересмотрит жалобу, представленную Чадом Совету Безопасности.

Имею честь просить Вас распространить текст настоящего сообщения в качестве документа Совета Безопасности.

В. ДЕССАНДЕ

/подпись/

Приложение I

Сообщение генерала Феликса Маллума Нгакуту Бей-Иди, Председателя Высшего военного совета Чада и главы государства Республики Чад от 8 февраля 1978 года, адресованное главам дипломатических представительств, аккредитованных в Нджамена

Во время наших предыдущих встреч я имел возможность подчеркнуть, что Чад желает поддерживать добрые отношения со всеми государствами. Эта позиция основывается на том факте, что ни одна страна не может пренебрегать законом взаимозависимости государств. Наши устремления остаются такими же при условии, что этот принцип не дает повода к какому бы то ни было вмешательству во внутренние дела каждой из сторон.

Добрые отношения предусматривают в качестве обязательного условия, что все разногласия между двумя сторонами разрешаются путем переговоров. Исходя из этого, начиная с 13 апреля 1975 года, мы надеялись достичь взаимопонимания с Ливией. Все наши усилия, принятые в этом направлении, не привели ни к каким положительным результатам. Напротив, эта соседняя страна, осознавая свою мощь, систематически избегает диалога на эту самую тему. Ливийские руководители, выступая с громогласными заявлениями, создающими видимость их стремления к нормализации отношений, одновременно предпринимают широкие военные наступательные действия в районе Борку-Эннеди-Тибести. И тем не менее правительство Чада согласилось с принципом проведения встречи между министрами иностранных дел двух стран. Эта развязанная агрессия является делом рук правительства Триполи, поскольку военные действия соответствуют четким приказам, которые ежедневно передает радио Триполи. Поэтому шаги Ливии, направленные на урегулирование ситуации мирным путем, никого не обманут, тем более что деятельность Специального комитета Организации африканского единства парализована. И причиной этого положения является отнюдь не Чад.

К этому добавляется насильственная оккупация г. Аозу. Ливия препятствует любой попытке национального примирения. А тем не менее ясно, что все тенденции благоприятствуют проведению подлинного национального примирения.

Несмотря на препятствия, руководители Чада продолжают поиски внутреннего мира, с тем чтобы иметь возможность мобилизовать все живые силы нации на восстановление и развитие страны.

Сегодня мы вправе утверждать, имея к тому все доказательства, что речь идет о типичной агрессии против Чада. Это означает, что вмешательство Ливии во внутренние дела Чада далеко выходит за всякие рамки. Ожесточенность боев, которые ведутся в провинции Борку-Эннеди-Тибести в результате массовой посылке людей и военных средств, ясно доказывает, что на её территории находятся ливийские войска.

Таким образом аннексионистские устремления правительства Триполи очевидны. Вчера это были Бардаи, Звар и Унианга, сегодня атакам подвергаются Файя и Фада. Что ждет нас завтра?

Вам понятна эта беспокоящая Чад перспектива. Поэтому с полным основанием я хочу обратиться к вам, чтобы вы проинформировали свои правительства. Я убежден, что речь будет идти не о простой и ясной информации, поскольку характер наших отношений требует, чтобы вы им четко объяснили, какой помощи мы от них ждем. При тех средствах, которыми располагает Чад в настоящее время, я не испытываю никакого стеснения, заявляя вам, Ваши Превосходительства, что мы ожидаем получить от дружественных и братских стран, которые вы представляете, соответствующие военные средства. Мы обращаемся к Вам с этим настоятельным призывом о помощи, чтобы иметь возможность обеспечить защиту целостности национальной территории, которой угрожает сильный сосед.

Приложение II

Заявление генерала Феликса Маллума Нгакуту Бей-Нди,
Председателя Верховного военного совета и главы
государства Республики Чад от 12 февраля 1978 года

"Бои, происходящие в провинции Борку-Эннеди-Тибести, приносят многочисленные и бесполезные человеческие жертвы. К этому заключению вновь пришел собравшийся сегодня вечером Верховный военный совет. Вместе с тем, главная задача, поставленная ГРОФАТОМ (Группа офицеров вооруженных сил Чада) перед верховным органом нации, заключается в восстановлении мира и согласия в стране. Действуя в этом духе, Верховный военный совет считает своим долгом вновь обратиться с воззванием о прекращении военных действий. Это воззвание призывает всех участников боевых действий прекратить огонь сегодня ночью в ноль часов.

Верховный военный совет еще раз напоминает, что никогда не имел намерения узурпировать власть. Это заявление не является голословным. Так, государственные институты в стране являются временными. Кроме того, в демаршах, предпринятых в целях национального примирения, ни одна из групп оппозиции не подверглась дискриминации. Напротив, всем представителям оппозиции было предложено сообщить условия своего возвращения в большую семью народов Чада. Такое непредвзятое отношение со стороны Верховного военного совета позволило начать переговоры, которым сопутствовали положительные результаты.

В связи с настоящим заявлением и с учетом настоятельной просьбы Джафара Мухамеда Нимейри, президента Демократической Республики Судан, Верховный военный совет пересмотрит свою жалобу, переданную Совету Безопасности, если военные действия будут прекращены к 16 февраля 1978 года.

Поступая таким образом, органы власти Чада надеются, что будут использованы все средства, с тем чтобы добиться немедленного прекращения военных действий. В этом случае можно будет надеяться, что Ливия отнесется с пониманием к этому новому проявлению доброй воли".
